



la Biennale di Venezia

15. Mostra
Internazionale
di Architettura
Eventi Collaterali

**ІЗОЛЯЦІЯ ПРЕДСТАВЛЯЄ
ЗАХІД ПАРАЛЕЛЬНОЇ
ПРОГРАМИ BIENNALE
ARCHITETTURA 2016**

АРХІТЕКТУРА УКРАЇНИ (АУ) – ЗА ЛІНІЄЮ ФРОНТУ

ПОДІЯ ВІДБУВАТИМЕТЬСЯ В РАМКАХ BIENNALE ARCHITETTURA 2016 –
15-ОЇ ВЕНЕЦІЙСЬКОЇ БІЕНАЛЕ З АРХІТЕКТУРИ

26 травня —→ 30 червня 2016

КОНТАКТИ ДЛЯ МЕДІА

Україна:
АНЯ МЄДВЕДЕВА,
ІЗОЛЯЦІЯ,
директорка з комунікацій
+380504730599
+380685781323,
anya.medvedeva@izolyatsia.org

Міжнародна преса:
МАРІН САЛЛІВЕН,
RedArtProjects,
maureen@redartprojects.com

ІЗОЛЯЦІЯ
PLATFORM FOR CULTURAL INITIATIVES

ZUECCA
PROJECT
SPACE



Ministry of
Foreign Affairs
of Ukraine

SPAZIO RIDOTTO

ІЗОЛЯЦІЯ ПРЕДСТАВЛЯЄ ЗАХІД ПАРАЛЕЛЬНОЇ ПРОГРАМИ BIENNALE ARCHITETTURA 2016

26 травня ІЗОЛЯЦІЯ представить у Венеції свій проект *Архітектура України (АУ) – за лінією фронту*. Подія відбуватиметься в рамках офіційної паралельної програми 15-ої Міжнародної Архітектурної Виставки La Biennale di Venezia.

Проект *Архітектура України (АУ) – за лінією фронту* розпочинає дискусію щодо критично важливого питання сьогодення – візуалізації майбутнього міст у зонах конфлікту. Яку роль відіграють архітектура та дизайн у ситуації, що склалася? Чи можливо докорінно змінити передумови, що визначають те, як ми живемо і розвиваємося в урбаністичному оточенні регіональних конфліктів? *ІЗОЛЯЦІЯ. Платформа культурних ініціатив* пропонує докладніше розглянути різні аспекти цієї ситуації бойової готовності. Чи стане конфлікт в Україні каталізатором до серйозніших і дуже нагальних роздумів щодо майбутнього постіндустріальних регіонів, таких як Іржавий пояс (США) та Донбас?

В Україні ці намагання наражаються на суттєві перешкоди. З початком війни, яка досі триває, національний ландшафт значно змінився. Насильство та нестабільність наклали відбиток на життя навіть тих регіонів, яких не торкнулися активні бойові дії на Сході. *Архітектура України – за лінією фронту* використовує можливості ІЗОЛЯЦІЇ як провідної платформи сучасного мистецтва та культури з Донецька, який наразі захоплено сепаратистами, щоб вивчити інфраструктурні проблеми, характерні для цього конфліктного регіону. Влітку 2015 року *Архітектура України* – програма резиденції ІЗОЛЯЦІЇ – провела дослідження у Маріуполі, який контролюється українським урядом, та підтримала низку дослідницьких проектів міжнародних митців, архітекторів та дизайнерів. Експозиція, представлена на Венеційській бієнале, покаже роботи учасників цієї програми, серед яких Ромеа Муринь, Франциско Лобо, Фулко Трефферс, Робін Кьонен та Даніель Росалес, та інші.

Архітектура України – за лінією фронту розвиває матеріали, отримані під час резиденції, для дослідження рідного міста ІЗОЛЯЦІЇ – Донецька. Виставка покликана відобразити те, що відбувається “за лінією фронту” через зіставлення історій Маріуполя та Донецька, сусідніх міст Донецького регіону, які опинилися по різні сторони крихких кордонів. Нові методи розуміння та опису міст надають радикально нові підходи до переосмислення урбаністичного середовища. На цій виставці фонд сподівається розглянути антропологічну, економічну, соціальну та культурну історію і водночас аналізувати соціальні та географічні кордони, які обмежують динаміку міст або навпаки, сприяють її розвитку.

Виставка складається з інфографіки, інтерв'ю, моделей, фільмів і друкованих матеріалів, покликаних ознайомити глядачів із різноманітними історією та культурою Донбаського регіону України. Виставка побудована навколо відео-матеріалів – документального фільму, створеного Ромеєю Муринь і Франциско Лобо, резидентами проекту *Архітектура України*, та інтерв'ю з Донецька. Матеріали досліджують урбаністичний ландшафт і повсякденність цих міст – те, якими їх побачили архітектори, митці, соціальні працівники та керівники великих підприємств. Візуалізація даних створюватиме хроніку поточного конфлікту, що відображає різноманітну інформацію – від даних про окупацію, рівень смертності, гендерні та національні характеристики – до матеріалів про промисловий експорт, олігархат і владу. Відвідувачі виставки зможуть легко рухати і пересувати фізичні й метафоричні кордони.

Документальний фільм *Централургія*, створений Ромеєю Муринь (архітекторка, Польща) та Франциско Лобо (режисер, Португалія) – це креативний і живий огляд всього того, що визначає Маріуполь. Це дослідження залучає антропологію, економіку, соціальну та культурну історію, літературу та філософію, щоб сформувати розуміння міста й відповісти на питання про те, яким буде майбутнє цього індустріального приморського міста регіонального значення.

Даніель Росалес і Робін Кьонен (Німеччина), представники *Civic City Network*, незалежної асоціації й зростаючої мережі дизайнерів, архітекторів, соціологів, політологів, географів і містобудівників, покажуть результати своїх досліджень візуальної ідентичності Маріуполя. Використовуючи соціальні інтервенції, вони вступили в діалог з місцевими громадами, спілкуючись про очікування, зміни, настрої міста, міграцію, Європу та інше. Проект буде представлено у вигляді графічних і друкованих матеріалів.

Фулко Трефферс, архітектор і дослідник міста з Нідерландів, засновник *I2N* – студії урбаністичного дизайну, скористався форматом журналу (*Маріуполь!*), щоб представити своє дослідження міста, здійснене в ході спілкування з місцевими жителями. Під час зустрічей і розмов Фулко побачив нове місто, зазвичай сховане за будівлями та інфраструктурою. Проект представляє ряд точкових інтервенцій в міське середовище Маріуполя, мета яких – ревіталізувати соціальний ландшафт і його відносини з містом.

ДЕТАЛІ ВИСТАВКИ

Учасники:

Ромеа Муринь,
Франциско Лобо,
Фулко Трефферс,
Робін Кьонен та Даніель Росалес.

Куратори:

Рік Роуботам (Великобританія, архітектор, урбаніст, містобудівник)
та Крістс Ернстсонс (Латвія, архітектор) – керівники проекту
Архітектура України (Київ-Маріуполь),
у співпраці з Клеменсом Пулом (Нью-Йорк, митець).

Продюсери:

Марін Салліван (RedArtProjects, Нью-Йорк),
Михайло Глибокий (ІЗОЛЯЦІЯ, менеджер виставкових програм, Київ),
Дмитро Сергєєв (ІЗОЛЯЦІЯ, графічний дизайнер, Київ).

Розклад роботи:

26 травня – 30 червня 2016 року. Дати прев'ю: 26 – 27 травня
Розташування виставки: Spazio Ridotto, 1388 Calle del Ridotto,
San Marco, Венеція.

Про фонд

ІЗОЛЯЦІЯ - фонд, що був заснований у Донецьку в 2010 році і переїхав до Києва у червні 2014 року після військового захоплення його території. За час свого існування ІЗОЛЯЦІЯ реалізувала більше тридцяти міжнародних проектів, серед яких ЗМІНА, серія освітніх та творчих ініціатив в Східній Україні, програма міжнародних резиденцій *Architecture Ukraine*, виставка *Культура і конфлікт: ІЗОЛЯЦІЯ у вигнанні* в *Palaise de Tokyo* (Париж), в *DOX* (Прага) і в фонді імені Гайнріха Бьоля (Берлін, Німеччина), а також акція *#onvacation* на 56-й Венеційській Бієнале та *Листи меру* (у партнерстві з *Storefront for Art and Architecture*, Нью-Йорк).

ПАРТНЕРИ ПРОЕКТУ



Ministry of
Foreign Affairs
of Ukraine

SPAZIO RIDOTTO



МЕДІА ПАРТНЕРИ

LB.ua
ІЗБРАННОЄ ДЛЯ ВСЕХ

 **PLATFORMA**

**ART
UKRAINE**

ГЛАВКОМ

 **РАДИО
СВІСТІ**

 **громадське радіо**
слушайте, думайте

 **eera
fm**
www.eeramedia.com.ua

 **ГРОМАДСЬКЕ
КУЛЬТУРА**

 **Донбасс
Реалии**

УКРАЇНСЬКА ПРАВДА
ЖИТТЯ
LIFE.PRIVDA.COM.UA



IZOLYATSIA
PLATFORM FOR CULTURAL INITIATIVES

IZOLYATSIA.ORG